

自證證明表格 – 個人
Auto-certificação – pessoas singulares
 (給金融機構參考及採用的樣本表格)
 (Modelo para servir de referência e ser adoptado pelas instituições financeiras)

樣本 1
 在本澳工作的
 外地人士

1 個人帳戶持有人的身份識別資料 (對於聯名帳戶或多人聯名帳戶, 每名帳戶持有人須分別填寫一份表格)
Identificação do titular de conta de pessoas singulares (Para as contas conjuntas, ou contas conjuntas com vários titulares, cada titular tem que preencher uma outra auto-certificação)

先生 Sr. <input checked="" type="checkbox"/> 女士 Sra. <input type="checkbox"/>	陳 姓氏 Apelido	大文 名字 Nome próprio	中間名 Nome do meio
出生日期 Data de nascimento	20 / 10 / 1969 (日 dd / 月 mm / 年 yyyy)	出生地點 Lugar de nascimento	北京 城市 Cidade
			中國 國家 País

2 個人帳戶持有人的地址資料
Informações sobre o endereço do titular de conta individual

2.1 現時住址
Actual morada

第1行 (街道、門牌、大廈、樓層、室) **香洲區吉大街香洲花園三棟 203 室**
 Linha 1: (Rua, N.º, Edif., Andar, Sala)

第2行 (城市) **珠海**
 Linha 2: (Cidade)

第3行 (省、州) **廣東**
 Linha 3: (Província, Estado)

國家 **中國** 郵政編碼/郵遞區號碼
 País Código Postal

2.2 通訊地址 (如通訊地址與現時住址不同, 填寫此欄)
Endereço de envio de correspondência (No caso de haver diferença entre o endereço de envio de correspondência e a actual morada, preencha a presente coluna)

第1行 (街道、門牌、大廈、樓層、室)
 Linha 1: (Rua, N.º, Edif., Andar, Sala)

第2行 (城市)
 Linha 2: (Cidade)

第3行 (省、州)
 Linha 3: (Província, Estado)

國家 郵政編碼/郵遞區號碼
 País Código Postal

3 常居地的司法管轄區及稅務編號或具有同等功能的信息 (以下簡稱「稅務編號」)
Jurisdição de residência e o número de identificação fiscal, ou seu equivalente funcional (doravante designado por NIF)

提供以下資料, 列明 (a) 帳戶持有人的常居地的司法管轄區 (澳門特別行政區包括在內) 及 (b) 該常居地的司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。Preste as seguintes informações e especifique: (a) a jurisdição de residência (incluindo a RAEM) do titular de conta e (b) o NIF atribuído ao titular de conta pela jurisdição de residência.

如帳戶持有人的常居地的司法管轄區多於3個, 可另紙填寫。

Se o número de jurisdições de residência do titular de conta for superior a 3, pode fazer o preenchimento em outra folha.

如帳戶持有人在澳門特別行政區有納稅義務, 稅務編號是其納稅人編號或澳門特別行政區居民身份證編號。

Se o titular de conta tiver obrigações fiscais na RAEM, o NIF é o seu número de contribuinte, ou o número do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM.

如沒有提供稅務編號, 必須填寫合適的理由:

Caso não preste o NIF, tem que preencher os respectivos motivos:

理由 A – 帳戶持有人的常居地的司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

Motivo A – A Jurisdição de residência do titular de conta não atribuiu o NIF aos seus residentes.

理由 B – 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由, 解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。

Motivo B – O titular de conta não pode obter o NIF. Caso escolha este motivo, explique quais são as razões que impedem a obtenção do NIF pelo titular de conta.

理由 C – 帳戶持有人毋須提供稅務編號。常居地的司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。

Motivo C – O titular de conta está dispensado de prestar informação sobre o NIF. As autoridades da jurisdição de residência não requerem a apresentação do NIF pelo titular de conta.

常居地的司法管轄區 Jurisdição de residência	稅務編號 NIF	如沒有提供稅務編號, 填寫理由 A、B 或 C Caso não preste o NIF, preencha o motivo A, B ou C	如選取理由 B, 解釋不能取得稅務編號的原因 Caso escolha o motivo B, explique as razões que impedem a obtenção do NIF
(1) 澳門	49XXXXXX		
(2) 中國	440XXXXXXXXXXXXXX		
(3)			

帳戶持有人因工作身處澳門 183 日或以上, 故屬澳門稅務居民, 並應填寫職業稅務編號。

如具有澳門以外的稅務居民身份, 應填寫所屬國家或地區, 以及相應的稅務編號。

自證證明表格 – 個人
Auto-certificação – pessoas singulares
 (給金融機構參考及採用的樣本表格)
 (Modelo para servir de referência e ser adoptado pelas instituições financeiras)

樣本 2
 在本澳讀書的
 外地人士

1	個人帳戶持有人的身份識別資料 (對於聯名帳戶或多人聯名帳戶, 每名帳戶持有人須分別填寫一份表格) Identificação do titular de conta de pessoas singulares (Para as contas conjuntas, ou contas conjuntas com vários titulares, cada titular tem que preencher uma outra auto-certificação)			
先生 Sr. <input checked="" type="checkbox"/> 女士 Sra. <input type="checkbox"/>	Park 姓氏 Apelido	Soo Ho 名字 Nome próprio	中間名 Nome do meio	
出生日期 Data de nascimento	18 / 2 / 2003 (日 dd / 月 mm / 年 aaaa)	出生地點 Lugar de nascimento	Bushan 城市 Cidade	Korea 國家 País
2	個人帳戶持有人的地址資料 Informações sobre o endereço do titular de conta individual			
2.1	現時住址 Actual morada			
第1行 (街道、門牌、大廈、樓層、室) Linha 1: (Rua, N.º, Edif., Andar, Sala) Avenida de Mar, N.º 72, Jardim Mar, Bloco 2, 4 Andar L				
第2行 (城市) Linha 2: (Cidade) Macau				
第3行 (省、州) Linha 3: (Província, Estado)				
國家 País China		郵政編碼/郵遞區號碼 Código Postal		
2.2	通訊地址 (如通訊地址與現時住址不同, 填寫此欄) Endereço de envio de correspondência (No caso de haver diferença entre o endereço de envio de correspondência e a actual morada, preencha a presente coluna)			
第1行 (街道、門牌、大廈、樓層、室) Linha 1: (Rua, N.º, Edif., Andar, Sala)				
第2行 (城市) Linha 2: (Cidade)				
第3行 (省、州) Linha 3: (Província, Estado)				
國家 País		郵政編碼/郵遞區號碼 Código Postal		
3	常居地的司法管轄區及稅務編號或具有同等功能的信息 (以下簡稱「稅務編號」) Jurisdição de residência e o número de identificação fiscal, ou seu equivalente funcional (doravante designado por NIF)			
提供以下資料, 列明 (a) 帳戶持有人的常居地的司法管轄區 (澳門特別行政區包括在內) 及 (b) 該常居地的司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。 Preste as seguintes informações e especifique: (a) a jurisdição de residência (incluindo a RAEM) do titular de conta e (b) o NIF atribuído ao titular de conta pela jurisdição de residência.				
如帳戶持有人的常居地的司法管轄區多於3個, 可另紙填寫。 Se o número de jurisdições de residência do titular de conta for superior a 3, pode fazer o preenchimento em outra folha.				
如帳戶持有人在澳門特別行政區有納稅義務, 稅務編號是其納稅人編號或澳門特別行政區居民身份證編號。 Se o titular de conta tiver obrigações fiscais na RAEM, o NIF é o seu número de contribuinte, ou o número do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM.				
如沒有提供稅務編號, 必須填寫合適的理由: Caso não preste o NIF, tem que preencher os respectivos motivos:				
理由 A – 帳戶持有人的常居地的司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。 Motivo A – A Jurisdição de residência do titular de conta não atribuiu o NIF aos seus residentes.				
理由 B – 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由, 解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。 Motivo B – O titular de conta não pode obter o NIF. Caso escolha este motivo, explique quais são as razões que impedem a obtenção do NIF pelo titular de conta.				
理由 C – 帳戶持有人毋須提供稅務編號。常居地的司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。 Motivo C – O titular de conta está dispensado de prestar informação sobre o NIF. As autoridades da jurisdição de residência não requerem a apresentação do NIF pelo titular de conta.				
常居地的司法管轄區 Jurisdição de residência	稅務編號 NIF	如沒有提供稅務編號, 填寫理由 A、B 或 C Caso não preste o NIF, preencha o motivo A, B ou C	如選取理由 B, 解釋不能取得稅務編號的原因 Caso escolha o motivo B, explique as razões que impedem a obtenção do NIF	
(1) Macau		B	Staying in Macau as a student	
(2)				
(3)				

帳戶持有人因讀書身處澳門 183 日或以上, 屬澳門稅務居民, 但沒有稅務編號, 故應填寫理由 B 並提供合理解釋。

本人明白，本人提供的資料適用於帳戶持有人與 XX Bank (金融機構名稱) 關
規範，當中列明 XX Bank (金融機構名稱) 可如何使用及分享由本人所提供的資
Compreendo que as informações por mim prestadas estão sujeitas às disposições dos termos e condições que regem as relações entre o titular de
conta e _____ (denominação da instituição financeira), nas quais se especifica como
_____ (denominação da instituição financeira) pode utilizar e partilhar as informações por mim prestadas.

本人知悉本表格所載資料和關於帳戶持有人及任何須報送帳戶的資料將向澳門特別行政區政府財政局報送，而有關資料將按照金融帳
戶信息交換協定，被轉交到帳戶持有人所屬的常居地的司法管轄區的稅務當局。

Tomo conhecimento de que as informações constantes da presente auto-certificação e do titular de conta, bem como de qualquer conta que esteja
sujeita a comunicação, vão ser comunicadas junto da Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM. Em conformidade com o acordo de troca de
informações em matéria financeira, as informações vão ser transferidas para a autoridade fiscal da jurisdição de residência do respectivo titular de
conta.

本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人是帳戶持有人 / 本人獲帳戶持有人授權簽署本表格^{#1}。

Certifico que em relação a todas as contas referidas na auto-certificação, sou o titular das mesmas / sou delegado pelo titular da conta para assinar
a presente auto-certificação^{#1}.

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格所述的個人稅務居民身份，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知 XX Bank
_____ (金融機構名稱)，並會在情況發生改變後的 xx^{#2} 日內，向 XX Bank _____ (金融機構名
稱) 提交一份已適當更新的自證證明表格。

Comprometo-me que no caso de haver alteração que possa afectar a identificação do residente fiscal constante da presente auto-certificação, ou
conduzir à existência de inexactidão nas informações preenchidas na presente auto-certificação, vou informar
_____ (denominação da instituição financeira) e apresentar uma nova auto-certificação, devidamente
actualizada, junto de _____ (denominação da instituição financeira), dentro de xx^{#2} dias seguintes à
ocorrência de alteração.

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

**Declaro que, tanto quanto é do meu conhecimento e convicção, todas as informações preenchidas e declaradas na presente auto-certificação
são verídicas, correctas e completas.**

注意 Nota :

如你不是帳戶持有人本人，請說明你的身份。
Caso não seja o próprio titular de conta, indique qual é a sua qualidade.

姓名
Nome _____

身份
Qualidade _____

如果你是以被授權人身份簽署本表格，須附同該授權書的認證副本。
Caso seja delegado para assinar a presente auto-certificação, junte uma cópia
autenticada da procuração.

簽署
Assinatura

Park Soo Ho

日期
Data

25 / 11 / 2022

(日 dd / 月 mm / 年 aaaa)

^{#1} 刪去不適用者 Riscar o que não for aplicável.

^{#2} 金融機構可根據《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》及其內部程序所需，自行決定適當期限（例如：30 日）。
As instituições financeiras podem determinar o período apropriado (por exemplo: 30 dias) de acordo com a «Norma Comum de Comunicação e
Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras» e os seus procedimentos internos.

備註 Nota :

●就本表格所採用術語的釋義，請參考《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》第八條。

Em relação à interpretação dos termos adoptados na presente auto-certificação, é favor consultar o artigo 8.º da «Norma Comum de
Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras».

自證明表格 – 個人
Auto-certificação – pessoas singulares
(給金融機構參考及採用的樣本表格)
(Modelo para servir de referência e ser adoptado pelas instituições financeiras)

樣本 3
沒有於本澳居住且
在本澳沒有常居所的人士

1

個人帳戶持有人的身份識別資料 (對於聯名帳戶或多人聯名帳戶, 每名帳戶持有人須分別填寫一份表格)
Identificação do titular de conta de pessoas singulares (Para as contas conjuntas, ou contas conjuntas com vários titulares, cada titular tem que preencher uma outra auto-certificação)

先生 Sr. ☐

女士 Sra. ☒

Mitchell

姓氏 Apellido

Kylie

名字 Nome próprio

Alison

中間名 Nome do meio

出生日期
Data de nascimento

18 / 2 / 1989
(日 dd / 月 mm / 年 aaaa)

出生地點
Lugar de nascimento

Melbourne

城市 Cidade

Australia

國家 País

2

個人帳戶持有人的地址資料
Informações sobre o endereço do titular de conta individual

2.1

現時住址
Actual morada

第1行 (街道、門牌、大廈、樓層、室)
Linha 1: (Rua, N.º, Edif., Andar, Sala)

64 Pringle Avenue, Hurstville House, Room 302

第2行 (城市)
Linha 2: (Cidade)

Sydney

第3行 (省、州)
Linha 3: (Província, Estado)

New South Wales

國家
País

Australia

郵政編碼/郵遞區號碼
Código Postal

2.2

通訊地址 (如通訊地址與現時住址不同, 填寫此欄)
Endereço de envio de correspondência (No caso de haver diferença entre o endereço de envio de correspondência e a actual morada, preencha a presente coluna)

第1行 (街道、門牌、大廈、樓層、室)
Linha 1: (Rua, N.º, Edif., Andar, Sala)

第2行 (城市)
Linha 2: (Cidade)

第3行 (省、州)
Linha 3: (Província, Estado)

國家
País

郵政編碼/郵遞區號碼
Código Postal

3

常居地的司法管轄區及稅務編號或具有同等功能的信息 (以下簡稱「稅務編號」)
Jurisdição de residência e o número de identificação fiscal, ou seu equivalente funcional (doravante designado por NIF)

提供以下資料, 列明 (a) 帳戶持有人的常居地的司法管轄區 (澳門特別行政區包括在內) 及 (b) 該常居地的司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。Preste as seguintes informações e especifique: (a) a jurisdição de residência (incluindo a RAEM) do titular de conta e (b) o NIF atribuído ao titular de conta pela jurisdição de residência.

如帳戶持有人的常居地的司法管轄區多於3個, 可另紙填寫。
Se o número de jurisdições de residência do titular de conta for superior a 3, pode fazer o preenchimento em outra folha.

如帳戶持有人在澳門特別行政區有納稅義務, 稅務編號是其納稅人編號或澳門特別行政區居民身份證編號。
Se o titular de conta tiver obrigações fiscais na RAEM, o NIF é o seu número de contribuinte, ou o número do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM.

如沒有提供稅務編號, 必須填寫合適的理由:
Caso não preste o NIF, tem que preencher os respectivos motivos:

理由 A – 帳戶持有人的常居地的司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。
Motivo A – A Jurisdição de residência do titular de conta não atribuiu o NIF aos seus residentes.

理由 B – 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由, 解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。
Motivo B – O titular de conta não pode obter o NIF. Caso escolha este motivo, explique quais são as razões que impedem a obtenção do NIF pelo titular de conta.

理由 C – 帳戶持有人毋須提供稅務編號。常居地的司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。
Motivo C – O titular de conta está dispensado de prestar informação sobre o NIF. As autoridades da jurisdição de residência não requerem a apresentação do NIF pelo titular de conta.

常居地的司法管轄區
Jurisdição de residência

稅務編號
NIF

如沒有提供稅務編號, 填寫理由 A、B 或 C
Caso não preste o NIF, preencha o motivo A, B ou C

如選取理由 B, 解釋不能取得稅務編號的原因
Caso escolha o motivo B, explique as razões que impedem a obtenção do NIF

(1) Australia

XXXXXXXXXX

(2)

(3)

帳戶持有人因身處澳門不足 183 日且在本澳沒有常居所, 故不具備澳門稅務居民身份, 僅需填寫其外地稅務居民身份。

1

本人明白，本人提供的資料適用於帳戶持有人與 XX Bank (金融機構名稱) 可如何使用及分享由本人所
 規範，當中列明 XX Bank (金融機構名稱) 可如何使用及分享由本人所
 Compreendo que as informações por mim prestadas estão sujeitas às disposições dos termos e condições que regem as relações entre o titular de
 conta e XX Bank (denominação da instituição financeira), nas quais se especifica como
XX Bank (denominação da instituição financeira) pode utilizar e partilhar as informações por mim prestadas.

本人知悉本表格所載資料和關於帳戶持有人及任何須報送帳戶的資料將向澳門特別行政區政府財政局報送，而有關資料將按照金融帳戶
 戶信息交換協定，被轉交到帳戶持有人所屬的常居地的司法管轄區的稅務當局。

Tomo conhecimento de que as informações constantes da presente auto-certificação e do titular de conta, bem como de qualquer conta que esteja
 sujeita a comunicação, vão ser comunicadas junto da Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM. Em conformidade com o acordo de troca de
 informações em matéria financeira, as informações vão ser transferidas para a autoridade fiscal da jurisdição de residência do respectivo titular de
 conta.

本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人是帳戶持有人 / 本人獲帳戶持有人授權簽署本表格^{#1}。

Certifico que em relação a todas as contas referidas na auto-certificação, sou o titular das mesmas / sou delegado pelo titular da conta para assinar
 a presente auto-certificação^{#1}.

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格所述的個人稅務居民身份，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知 XX Bank
XX Bank (金融機構名稱)，並會在情況發生改變後的 xx^{#2} 日內，向 XX Bank (金融機構名
 稱) 提交一份已適當更新的自證證明表格。

Comprometo-me que no caso de haver alteração que possa afectar a identificação do residente fiscal constante da presente auto-certificação, ou
 conduzir à existência de inexactidão nas informações preenchidas na presente auto-certificação, vou informar
XX Bank (denominação da instituição financeira) e apresentar uma nova auto-certificação, devidamente
 actualizada, junto de XX Bank (denominação da instituição financeira), dentro de xx^{#2} dias seguintes à
 ocorrência de alteração.

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

**Declaro que, tanto quanto é do meu conhecimento e convicção, todas as informações preenchidas e declaradas na presente auto-certificação
 são verídicas, correctas e completas.**

注意 Nota :

如你不是帳戶持有人本人，請說明你的身份。
 Caso não seja o próprio titular de conta, indique qual é a sua qualidade.

姓名
 Nome

身份
 Qualidade

如果你是以被授權人身份簽署本表格，須附同該授權書的認證副本。
 Caso seja delegado para assinar a presente auto-certificação, junte uma cópia
 autenticada da procuração.

簽署
 Assinatura

Kylie Mitchell

日期
 Data

12 / 10 / 2023

(日 dd / 月 mm / 年 aaaa)

^{#1} 刪去不適用者 Riscar o que não for aplicável.

^{#2} 金融機構可根據《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》及其內部程序所需，自行決定適當期限（例如：30 日）。
 As instituições financeiras podem determinar o período apropriado (por exemplo: 30 dias) de acordo com a «Norma Comum de Comunicação e
 Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras» e os seus procedimentos internos.

備註 Nota :

●就本表格所採用術語的釋義，請參考《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》第八條。

Em relação à interpretação dos termos adoptados na presente auto-certificação, é favor consultar o artigo 8.º da «Norma Comum de
 Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras».